



Sofia, 40 лет

<https://globerland.com/user/45191>

Город проживания: Италия, Рим

Русский - родной

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Итальянский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Ciao!

Меня зовут София,

Я переводчик-фрилансер. Имею российское гражданство, но проживаю в Италии уже как 8 лет.

Помимо моей основной работы в области туризма, я предоставляю услуги переводчика в языковых парах русский-английский, итальянский-русский, как для групп, так и для частных лиц.

Я успешно провожу курсы, переговоры, партнерские встречи в медицинской, технической, промышленной областях.

Имеются рекомендательные письма и резюме. Работаю как на выезд в другие города, так и в родном городе Риме.

Для тех, кто приезжает в Италию по медицинским мотивам, оплата за перевод производится на основе вознаграждения.

Дополнительные услуги:

1. Трансфер в аэропорт и обратно. Встреча водителем в зале прибытия с табличкой. Автомобили представительского класса.
2. Роскошные двухкомнатные апартаменты в центре Рима напротив Американского Консульства. Фото по запросу.
3. Услуги частного гида по основным достопримечательностям в Риме.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Подробное описание и стоимость услуг

Общая стоимость услуг зависит от общего количества часов, местонахождения, и тематики перевода.

Средняя почасовая стоимость 20-25 евро/час.

Туристические услуги

Предлагаю экскурсию -"Рим — город легенд".

С самого основания вечного города, вся его история была построена на легендах и обожествлениях, благодаря чему Римская Империя была такой популярной в средневековом мире.

Все самые незабываемые места и монументы в Риме имеют свою легенду, о которых я хочу с Вами поделиться..

Наш маршрут будет пролегать между самых легендарных памятников в Риме — Фонтан Четырех Рек на Пьяцца Навона, площадь Кампо ди Фиори, Фонтан Треви, Площадь Испании, испанская Лестница. Вы почувствуете себя частью многовековой истории в самых незабываемых и мистических местах Рима.

Образование

- 2003-2006 Санкт-Петербургский Государственный университет, Филологический факультет, □ Смольный Институт Свободных искусств и Наук □
- 2009 Институт □ Базис □ . Диплом Таможенный декларант
- 2013 Курс итальянского языка □ Институт русской культуры □ . г. Рим.
- 2016 Курсы □ Искусство и Архитектура Рима □ , лицензия гида

Опыт работы

Опыт работы переводчиком и гидом в Италии с 2014 года.

Примеры переводов:

1. Клиент - Министерство Здравоохранения Украины

Перевод на фабрике производства аппаратов маммографии,заполнение протокола и перевод

2. Клиент - Мебельная фабрика "Novamobili"

Перевод на встрече архитекторов

3. Клиент - Фабрика производства кофемашин "Simonelli"

Перевод-сопровождение по техническому обслуживанию и закупкам.

4. Клиент - Министерство Здравоохранения Казахстана

Перевод-сопровождение конгресса и презентаций для делегации врачей и докторов наук из Казахстана на тему акушерства и гинекологии.

5. Клиент - Фабрика производства реактивов для проведения анализов

Перевод переговоров

6. Клиент - Ассоциации школьных библиотекарей Российской Федерации.

Перевод презентации для телевидения и профессоров в данной области.

Это лишь некоторые примеры переводов, не включая индивидуальные заказы в разных областях (свадьбы, приемы ко врачу, экскурсии, юридические консультации и т.д.).

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/45191>

